

THƯ MỜI CHÀO THẦU

Kính gửi: *Quý Nhà thầu*

Tổ chức HelpAge International tại Việt Nam (HAI) kính mời quý Công ty/đơn vị có đầy đủ tư cách pháp nhân, đủ điều kiện và năng lực tham gia chào thầu cho gói thầu **“Xây dựng 05 video về kỹ thuật chăm sóc cho người cao tuổi”** với các thông tin sau:

1. Thông tin gói thầu:

- Tên gói thầu: “Xây dựng 05 video về kỹ thuật chăm sóc cho người cao tuổi”
- Mã số gói thầu: VIE094-02
- Dự án: VIE094 - Thúc đẩy Bảo trợ xã hội và Chăm sóc tích hợp và toàn diện cho người cao tuổi nhằm thích ứng với già hóa dân số - 2025
- Phương thức: Một giai đoạn, hai túi hồ sơ

2. Các yêu cầu và quy tắc:

2.1. Yêu cầu về hồ sơ:

Nhà thầu nộp 1 bộ hồ sơ chào thầu bao gồm 2 túi hồ sơ riêng biệt, dán kín, niêm phong có ghi rõ tiêu đề bên ngoài mỗi túi hồ sơ ‘Hồ sơ đề xuất kỹ thuật’ và ‘Hồ sơ đề xuất tài chính’

(1) Túi 01: Đề xuất kỹ thuật

- Nhà thầu cần chứng minh năng lực, kinh nghiệm thông qua việc cung cấp hồ sơ năng lực (profile/portfolio). Trong hồ sơ năng lực cần có danh sách một số công việc/hợp đồng tương tự đã thực hiện trong quá khứ (ít nhất là trong vòng 2 năm gần đây) và cung cấp ít nhất 03 sản phẩm video tương tự (quay tại studio và motion graphic) kèm tài liệu chứng minh do chính nhà thầu thực hiện. Video copy vào USB gửi kèm trong túi hồ sơ đề xuất kỹ thuật.
- Nhà thầu cần xây dựng kế hoạch sản xuất (bao gồm cả đề xuất trang thiết bị, nhân sự, tiến độ) khả thi đảm bảo bàn giao sản phẩm hoàn chỉnh đã được hoàn thiện theo các ý kiến của HAI (nếu có) chậm nhất ngày 30/11/2025.
- Nhà thầu cần nêu rõ “*Chúng tôi, Công ty..... cam kết đảm bảo tất cả các yêu cầu về kỹ thuật, chất lượng, tiến độ như đã được nêu trong Phụ lục 1 kèm theo Hồ sơ mời chào thầu của HAI*”.

(2) Túi 02: Đề xuất tài chính



- Nhà thầu cần lập đề xuất tài chính cho toàn bộ công việc của mình; trong đó, cần cộng tổng giá chào bao gồm tất cả các khoản chi phí để thực hiện được hợp đồng này (nếu được trao). Tổng giá chào được hiểu là giá đã bao gồm tất cả các chi phí liên quan (nếu có) như chi phí bàn giao sản phẩm, tất cả các loại thuế/phí/bảo hiểm, chi phí vận chuyển, hướng dẫn sử dụng, chi phí thực hiện video hoàn chỉnh (biên tập, xây dựng kịch bản, studio, quay phim, âm thanh, dựng phim, hậu cần, chèn phụ đề tiếng Anh, diễn viên, lồng tiếng, người đọc lời thoại...), vv...

- Nhà thầu cần nêu rõ:

“Chúng tôi, Công ty..... cam kết cung cấp đầy đủ sản phẩm theo đúng nội dung yêu cầu của Thư mời chào thầu và (các) Phụ lục đính kèm với đề xuất tài chính được tính toán chi tiết như đính kèm và có tổng giá là: (Bằng chữ). Tổng giá đã bao gồm tất cả các chi phí liên quan (nếu có) như chi phí bàn giao sản phẩm, tất cả các loại thuế/phí/bảo hiểm, chi phí vận chuyển, hướng dẫn sử dụng, chi phí thực hiện video hoàn chỉnh (biên tập, xây dựng kịch bản, studio, quay phim, âm thanh, dựng phim, hậu cần, chèn phụ đề tiếng Anh, diễn viên, lồng tiếng, người đọc lời thoại...), vv... Tổng giá đã xét đến yếu tố thời gian khi thực hiện hợp đồng này (nếu được trao thầu).

Chúng tôi hiểu rằng Quý vị không buộc phải chấp nhận hồ sơ chào giá thấp nhất hoặc bất cứ hồ sơ nào mà Quý vị nhận được.

Hồ sơ chào giá của chúng tôi có hiệu lực trong ...90... ngày kể từ ngày nộp.”

Yêu cầu chung: Hồ sơ chào thầu cần đóng dấu và dán niêm phong kín. Bên ngoài phong bì hồ sơ có ghi rõ, chính xác tên của nhà thầu, tên gói thầu, số gói thầu. Hồ sơ thầu cần được ký bởi người đại diện pháp lý hoặc người được ủy quyền (có giấy ủy quyền kèm theo) của nhà thầu.

2.2. Thời hạn và địa điểm nộp hồ sơ

- Thời hạn: Hồ sơ chào thầu gửi tới địa chỉ dưới đây trước **17h00 ngày 23/09/2025** (tính theo dấu bưu điện, nếu gửi theo đường bưu điện)
- Địa điểm nhận hồ sơ: Tổ chức HelpAge International tại Việt Nam - Tầng 4, số 17, ngõ 167 Tây Sơn, phường Kim Liên, thành phố Hà Nội
- Cán bộ phụ trách: Mai Thị Huyền Trang - Điện thoại: 0947.079.709 -Email: trangmh@helpagevn.org
- Các hồ sơ không dán kín hoặc không theo đúng quy định được xem là các hồ sơ không hợp lệ.

- Tổ chức HAI không chịu trách nhiệm cho những hồ sơ không đến được chúng tôi đúng hạn do thất lạc, chậm trễ của bên chuyển phát hoặc do các nguyên nhân khác không phải do chúng tôi.

Lưu ý: Việc đánh giá các nhà thầu và trao hợp đồng sẽ được căn cứ vào tổng giá chào nêu trên nếu nhà thầu được đánh giá là đáp ứng được về năng lực và kinh nghiệm sau khi chúng tôi đánh giá Đề xuất kỹ thuật.

Chúng tôi rất mong nhận được sự quan tâm và hồ sơ chào thầu từ Quý Nhà thầu.

Trân trọng,

Đại diện pháp lý của HelpAge International
tại Việt Nam

Trần Bích Thủy

Giám đốc Quốc Gia

PHỤ LỤC 1: YÊU CẦU KỸ THUẬT, CHẤT LƯỢNG, TIẾN ĐỘ

- Sản xuất 05 video (5-6 phút/video) về một số kỹ thuật chăm sóc cho người cao tuổi bao gồm các cảnh quay tại studio và motion graphic để thể hiện các hướng dẫn cách thực hiện các kỹ thuật chăm sóc dành cho người chăm sóc tại nhà và tại cộng đồng. Danh sách video bao gồm:

1. Bài tập phòng ngừa sa sút trí tuệ
2. Quản lý các hành vi thách thức ở người cao tuổi bị sa sút trí tuệ (bao gồm giao tiếp với người bị sa sút trí tuệ)
3. Cách đỡ và hỗ trợ người cao tuổi yếu đi lại an toàn
4. Hỗ trợ vận động nhẹ và phòng cứng khớp cho NCT nằm lâu
5. Phòng ngừa và xử trí té ngã tại nhà

- Thời gian bàn giao sản phẩm và chất lượng sản phẩm: Nhà thầu bàn giao tất cả sản phẩm cho HAI, bao gồm nhưng không giới hạn video/hình ảnh gốc, video/hình ảnh đã được chỉnh sửa, các phiên bản video hoàn thiện, bao gồm phiên bản video tiếng Việt và phiên bản video có phụ đề tiếng Anh (đã được chỉnh sửa lại theo đúng yêu cầu của HAI) muộn nhất vào ngày 30 tháng 11 năm 2025.

- Yêu cầu kỹ thuật đối với nhà thầu:

- Xây dựng kịch bản chi tiết cho từng video (tuân thủ nội dung chuyên môn do HelpAge International cung cấp, trao đổi và thống nhất trước khi quay).
- Chuẩn bị điều kiện sản xuất, bao gồm khảo sát địa điểm quay, thuê mướn, bố trí studio, diễn viên/người đóng vai phù hợp cho các video hướng dẫn thực hành, chuẩn bị đầy đủ trang thiết bị quay phim, ánh sáng, âm thanh cần thiết, lồng tiếng thuyết minh.
- Bố trí nhân sự kỹ thuật, đạo diễn để tổ chức quay phim tại studio.
- Đảm bảo hậu cần, bao gồm chi phí vận chuyển, đi lại, ăn uống, hỗ trợ nhân sự, bao gồm cả diễn viên/người đóng vai, tại hiện trường.
- Dựng phim và biên tập hậu kỳ, thêm hiệu ứng đồ họa, motion graphic, hình ảnh minh họa trực quan giúp nội dung dễ hiểu và sinh động.
- Đảm bảo việc sử dụng các hình ảnh và nhạc nền trong các video là tuân thủ bản quyền.
- Phụ đề và thuyết minh: Mỗi video cần có 02 phiên bản gồm 01 phiên bản tiếng Việt và 01 phiên bản tiếng Việt với phụ đề tiếng Anh. Phụ đề cần đảm bảo tính chính xác, trình bày rõ ràng và đồng bộ với nội dung của video. Có lồng tiếng thuyết minh nội dung.

- Bản giao sản phẩm cuối cùng ở định dạng chất lượng cao (Full HD trở lên), có thể sử dụng trên nhiều nền tảng (trình chiếu tập huấn, YouTube, mạng xã hội).

